

**Совет Безопасности**

Distr.: General
21 February 2001
Russian
Original: Arabic

**Письмо Постоянного представителя Ирака при Организации
Объединенных Наций от 20 февраля 2001 года на имя
Генерального секретаря**

По поручению моего правительства имею честь настоящим препроводить Вам письмо министра иностранных дел Республики Ирак г-на Мухаммеда Саида ас-Саххафа от 20 февраля 2001 года, касающееся заявления представителя министерства обороны Соединенного Королевства, в котором он подтвердил, что шесть самолетов Соединенного Королевства, принимавших участие в нанесении воздушных ударов по Ираку, взлетели с аэродромов, расположенных в Кувейте и возвратились на свои базы в этой стране, что свидетельствует о том, что правительства Саудовской Аравии и Кувейта поддерживают продолжающиеся акты агрессии против Ирака.

В связи с этим министр вновь настоятельно призывает Вас выполнить обязанности, возложенные на Вас в соответствии с Уставом, и незамедлительно прекратить эту агрессию, приняв меры к тому, чтобы агрессоры понесли всю полноту ответственности за свои действия.

Буду признателен Вам за распространение текста настоящего письма и приложения к нему в качестве документа Совета Безопасности.

(Подпись) Мохамед Аль-Дури
Посол
Постоянный представитель

**Приложение к письму Постоянного представителя Ирака при
Организации Объединенных Наций от 20 февраля 2001 года
на имя Генерального секретаря**

В моем письме от 17 февраля 2001 года на Ваше имя, касающемся новых и ничем не спровоцированных актов агрессии Соединенных Штатов Америки и Соединенного Королевства против Ирака, которые имели место 16 февраля 2001 года (S/2001/146, приложение), я отметил тот факт, что эта агрессия была начата с территории Саудовской Аравии и Кувейта, что превращает эти страны в главных соучастников агрессии, в связи с чем согласно нормам международного права они также несут всю полноту международной ответственности за эти действия. В этой связи я хотел бы обратить Ваше внимание и внимание международного сообщества на новые свидетельства этого соучастия.

17 февраля 2001 года телевизионная компания «Кейбл ньюс нетуорк» (Си-эн-эн) передала сообщение своего лондонского корреспондента Кристианы Аманпур, в котором говорилось о том, что, по словам министра обороны Соединенного Королевства, шесть самолетов Соединенного Королевства, принимавших участие в нанесении воздушного удара по Ираку, взлетели с аэродромов в Кувейте и возвратились на свои базы в этой стране.

Это заявление является еще одним конкретным свидетельством того, что Соединенные Штаты Америки и Соединенное Королевство используют территорию Кувейта и Саудовской Аравии для нанесения ударов по Ираку и что правительства Саудовской Аравии и Кувейта оказывают финансовую и материально-техническую поддержку актам агрессии, которые постоянно совершаются против Ирака на протяжении последних десяти лет.

В связи с этим Ирак вновь заявляет о своем законном и неотъемлемом праве на самооборону согласно статье 51 Устава и своем неотъемлемом праве на компенсацию за людские потери и материальный ущерб, причиненный этими продолжающимися актами агрессии. Он вновь настоятельно призывает Вас выполнить обязанности, возложенные на Вас Уставом, и незамедлительно прекратить эту агрессию, приняв меры к тому, чтобы в соответствии с нормами международного права агрессоры понесли всю полноту ответственности за эти действия.

(Подпись) Мухаммед Саид **ас-Саххаф**
Министр иностранных дел Республики Ирак